

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ
АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
СОВЕТ МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

РОССИЯ, ЗАПАД И ВОСТОК: ДИАЛОГ КУЛЬТУР

*Материалы Первой Международной
молодежной научно-практической конференции
28–29 апреля 2014 г.*



ИЗДАТЕЛЬСТВО ТОМСКОГО УНИВЕРСИТЕТА
2014

и способностью легко сообщать свои мысли. Для человека европейской культуры Китай является кладезем богатой истории, культуры и традиций. Но в то же время некоторые привычные для китайца вещи довольно сильно бросаются европейцу в глаза, порой вызывая настоящий культурный шок. Одна из особенных прелестей, которую может испытать путешественник, посещая страну другой, отличной от его собственной культуры, – это приобретение знаний и опыта о быте, традициях и привычках другого народа. Как сказал Святой Августин, «мир – это книга. И кто не путешествовал по нему – прочитал в ней только одну страницу». И нельзя с ним не согласиться.

Литература

1. *Васильев Л.С.* Культы, религии, традиции в Китае / Институт востоковедения РАН. 2-е изд. М.: Восточная литература, 2001. 108 с.
2. Все о Китае [Электронный ресурс]. URL: <http://russian.cri.cn/chinaabc>
3. 10 странных британских традиций [Электронный ресурс]. URL: <http://fact-planet.ru>
4. *Пинягин Ю.Н.* Англия: история, культура, образ жизни. М.: Пермь, 1996.
5. *Сидихменов В.Я.* Китай: общество и традиции. М.: Знание, 1990. 64 с.
6. *Эберхард В.* Китайские праздники. М.: Редакция восточной литературы издательства «Наука», 1977.

ДРЕВНИЕ ТРАДИЦИИ В ПРАЗДНИКАХ КИТАЯ OLD TRADITIONS IN CHINESE HOLIDAYS

М.Е. Васильева, О.В. Скворцова

Национальный исследовательский Томский государственный университет
National Research Tomsk State University

Исследуется происхождение фестивалей. Рассмотрены три фестиваля: весенний, осенний и фестиваль драконьих лодок.

Китай – страна древних традиций и обычаев. Мы задались целью ознакомиться с фестивалями, в которых прослеживаются мотивы природы, а также решили рассмотреть, как на протяжении многих веков изменялись обычаи и традиции праздников.

Весенний фестиваль. Весенний фестиваль, который также называется Китайским новым годом, отмечается с первого числа первого месяца по лунному календарю и является величайшим и самым важным праздником для китайцев. Это время, когда вся семья может собраться вместе, подобно празднованию Рождества на Западе. Фестиваль весны, возникший во времена династии Шан, символизирующий воссоединение семьи, богат различными традициями и обычаями. Приход весны и цветение цветов дают людям новые надежды.

В китайской культуре существует много легенд, связанных с весенним фестивалем. Также праздник Весны именуют ГуоНень, что означает проходящий год. Говорят, что Нень – это страшный, сильный монстр, который приходил в первый же день нового года, чтобы пожирать скот, зерно и пищевые припасы и даже сельских жителей, особенно детей. Люди настолько его боялись, что были вынуждены скрываться в тот вечер, когда он выходил из своего логова. Однажды люди увидели, что зверь боится красного цвета. Таким образом, с того времени каждый раз, когда приходит новый год, люди развешивают красные фонари и красные свитки на окнах и дверях своих жилищ и на самые разные предметы наклеивают красные полоски бумаги. Также было принято использовать фейерверки, чтобы отпугивать Неня. Следование перечисленным традициям жителей вынудило зверя обходить их поселения. Каждая семья тщательно убирает дом, закупает еду, включая рыбу, мясо, жареные орехи и семена, все виды сладостей, фруктов и другие продукты, на весь период фестиваля. Кроме того, покупают новую одежду, особенно для детей [1, с. 60–63]. Ночь под новый год китайцы называют «ночью встречи после разлуки». Для них это самый важный момент года. Вся семья собирается за праздничным столом к новогоднему ужину, который отличается обилием и разнообразием блюд. Например, новогодний ужин не обходится без блюд из куриного мяса, рыбы и «доуфу» – соевого творога, который мы называем «тофу», потому что в китайском языке названия этих продуктов созвучны со словами, означающими «счастье» и «достаток». Праздничный новогодний ужин заканчивается раздачей «денег счастья». Взрослые дарят детям красные конверты с вложенными в них деньгами, которые, как предполагается, будут приносить удачу на протяжении всего нового года. После праздничного ужина нельзя ложиться спать, чтобы не упустить своего счастья [3,

с. 164–169]. Оживленная атмосфера наполняет не только каждый дом, но проникает на улицы и переулки. Ряд мероприятий, таких как львиные танцы, танцы драконьих фонарей, ярмарка храмов, проходит в течение нескольких дней. Праздник Весны подходит к концу, когда заканчивается фестиваль Фонарей.

Праздник драконьих лодок. Праздник драконьих лодок отмечается пятого числа пятого месяца по лунному календарю. Один из традиционных, крупнейших праздников Китая. Также знаменует начало лета, обычно приходится на июнь. Он проводится ежегодно уже более 2 тыс. лет в память о патриотическом поэте Цюй Юане. Также является возможностью для китайского народа усовершенствовать своё тело и справиться с болезнями. Существует много легенд, связанных с фестивалем, но самой популярной считается легенда о Цюй Юане. Будучи министром государства Чу, Цюй Юань поддержал решение о борьбе с самым могущественным государством Цинь. Однако он был оклеветан аристократом Дзы Лань и сослан королем подальше от родных земель. Во время своего изгнания Цюй Юань не сдавался, он много путешествовал, преподавал и, чтобы показать свою любовь и страсть к своей стране, написал много поэм. Когда он услышал, что его царство Чу было погублено сильнейшим государством Цинь, он настолько отчаялся, что покончил жизнь самоубийством, бросившись в реку в пятый день пятого лунного месяца. Узнав о смерти Цюй Юаня, все местные жители были очень сильно расстроены. Рыбаки на лодках отправились на поиски тела, а другие жители бросали в реку яйца и цзунзы – традиционное китайское блюдо, для того чтобы привлечь рыб, чтобы они не повредили тело поэта [5, с. 182–190]. Позже многие люди повторяли эти же действия, чтобы показать своё уважение великому поэту Цюй Юаню. Эта традиция сохранилась и по сей день. Гонки на драконьих лодках, поедание цзунзы стали основной традицией фестиваля. Драконьи лодки имеют такое название, потому что нос и корма имеют форму традиционного китайского дракона. Команда людей работает вёслами, соревнуясь с другими командами в попытке добраться первыми до места назначения. Один из членов команды находится в передней части лодки и бьет в барабаны для поддержания морального духа и определённого ритма гребцов. Легенда гласит, что основной идеей гонок является стремление людей спасти Цюй Юаня. Считается, что команда победителей принесет счастливую жизнь всем жителям деревни и огромный урожай. Большинство китайских фестивалей включает в себя употребление в пищу специального блюда, и праздник драконьих лодок не является исключением. Основным блюдом этого праздника является цзунзы – клейкий рис, сформированный в пирамидальную форму, завернутый в тростниковые или бамбуковые листья. Согласно легенде одежду детей нужно украшать различными мешочками с благовониями, чтобы защитить их от зла. Это своего рода маленький мешочек, изготовленный из шелковых нитей пяти различных цветов [2, с. 271–293]. В настоящее время фестиваль драконьих лодок празднуется во многих странах мира.

Праздник середины осени. Праздник середины осени отмечается 15-го числа 8-го месяца по китайскому лунному календарю и является вторым величайшим фестивалем после праздника Весны в Китае. Фестиваль получил такое название, потому что празднуется в середине осеннего сезона. Также этот день известен как фестиваль Луны, так как считается, что в этот день лунный диск «самый яркий и круглый в году». В праздник середины осени ночью принято любоваться полной луной, вспоминать родных и близких, есть «лунные пряники» и веселиться. В глубокой древности на небе было 10 солнц. Они так сильно нагревали землю, что вся вода испарялась, и земля ссыхалась и трескалась, люди жили в очень суровых условиях. Однажды это обстоятельство сильно тронуло могучего стрелка Хоуи. Он поднялся на вершину горы Куньлунь, натянул свой лук и одним выстрелом сбил 9 солнц. А оставшемуся солнцу он приказал через определённое время заходить и восходить. Таким образом, температура на Земле нормализовалась, и у людей появилась благоприятная среда для существования. А сам Хоуи прослыл великим героем Поднебесной, избавившим людей от страданий. Вскоре после этого Хоуи взял в жёны красавицу жёну Чаньэ, и стали они жить в мире и согласии. Однажды Хоуи встретил старого друга, которому его доброта и благородство очень понравились, и он подарил ему эликсир бессмертия, сказав, что если его выпить, то станешь святым, вознесёшься на небо и никогда не умрёшь. Хоуи вернулся домой и отдал эликсир своей жене, которая спрятала его в надёжное место. Через некоторое время об эликсире узнал ученик Хоуи Пэн Мэн, который, воспользовавшись моментом, когда хозяин был на охоте, пробрался в комнату Чаньэ и, угрожая ей расправой, стал требовать отдать ему эликсир. Понимая, что она не сможет противостоять силе Пэна и что он в конечном счёте заберёт эликсир, Чаньэ сама проглотила его. Как только она это сделала, она сразу почувствовала, что стала лёгкой, как облако. Затем она взлетела и вылетела в окно, устремившись в небо. Ей очень не хотелось расставаться с мужем, поэтому она выбрала место, самое близкое к человеческому миру, – луну и стала богиней Луны. Когда Хоуи вернулся с охоты, служанки со слезами рассказали ему о случившемся. Это было 15-го числа 8-го месяца. Он впал в сильное отчаяние и вышел на балкон. На небе светила полная луна, он вознёс руки к луне и, рыдая, громко стал по имени

звать свою любимую. В этот миг он увидел, что лунный диск – красивый и яркий как никогда и на нём видна движущаяся тень, похожая на образ его жены. Хоуи приказал слугам поставить специальный стол и воскурить благовония, а на стол положить свежие фрукты, которые так любила Чаньэ. После того как люди узнали, что Чаньэ стала богиней Луны, они стали воскуривать благовония под луной, делать подношения из фруктов и молить Чаньэ, чтобы она ниспослала им счастье и благополучие. Как и каждый китайский праздник, осенний фестиваль имеет особое блюдо – «лунный пряник» [4, 5]. По всему Китаю «лунные пряники» становятся желанным сувениром, поэтому делают их не только вкусными, но и красивыми, упаковывают в нарядные коробки и продают повсюду. Начинка у пряников бывает самая разная: фруктовая, с орехами и медом, а бывает и с яйцом и даже с ветчиной. Фонарики также являются ещё одним атрибутом праздника, хотя их не так много. Однако дети очень любят делать их цветными, придумывать им разные формы, отправлять плыть по реке или запускать в небо воздушные фонарики.

Подводя итоги, мы ещё раз убедились в том, что культура Китая насыщена необычными и колоритными праздниками. Многочисленный народ этой страны с большой ответственностью и увлеченностью относится к проведению мероприятий, которые в полной мере отражают национальный дух Китая. Некоторые из этих красочных и интереснейших праздников стали популярны и за пределами Китая.

Литература

1. Алешина И., Захарова М. Игрушки и праздники [о традициях и обычаях китайцев] // Азия и Африка сегодня. 2000. № 3.
2. Баранов И.Г. Верования и обычаи китайцев / подготовка и издание К.М. Тертицкого. М.: Муравей-Гайд, 1999. 304 с.
3. Захарова М.В. Чуньцзе – праздник Нового года [Китай] // Проблемы Дальнего Востока. 2000. № 6.
4. Тертицкий К.М. Китайцы: традиционные ценности в современном мире. М.: Изд-во МГУ, 1994. 347 с.
5. Солнцев М.В., Рычило Б.П. Праздник четырех времен года // Проблемы Дальнего Востока. 1991. №6.

ЯЗЫКОВЫЕ МАРКЕРЫ ПОЛА АВТОРА КОРОТКОГО ЭЛЕКТРОННОГО СООБЩЕНИЯ THE LINGUISTIC INDICATORS OF THE AUTHOR'S GENDER IN SHORT ELECTRONIC MESSAGES

А.В. Васильева, А.С. Хабибулина

Национальный исследовательский Томский государственный университет
National Research Tomsk State University

Рассматривается специфика мужской и женской речи в электронной коммуникации. Цель работы – исследование языковых маркеров пола в коротких электронных сообщениях. Данный материал позволяет проследить отличительные особенности гендерно противопоставленной речи, проявляющиеся в условиях спонтанной письменной коммуникации и имеющие ограниченный объем.

В современной науке гендерные исследования являются одним из наиболее актуальных направлений [1]. Это объясняется тем, что само понятие «гендер» представляет собой сложное социокультурное явление, которое находится на стыке нескольких наук и может рассматриваться с разных точек зрения.

В связи с развитием интернет-коммуникации, в которой автор сообщения может быть скрыт, возникает проблема определения пола автора текста, в том числе и в системе криминалистической экспертизы. Она является междисциплинарной и находится на стыке трех наук: права, лингвистики и информатики. При этом криминалистика в данной ситуации выступает в роли заказчика, а лингвистика и информатика являются исполнителями, т.е. решают эту проблему, взаимодействуя друг с другом (см. об этом [2]).

Данная работа посвящена исследованию специфики мужской и женской речи в электронной коммуникации и включена в более крупный проект, инициаторами которого выступили сотрудники Томского университета систем управления и радиоэлектроники. Они поставили перед собой задачу создать компьютерную программу, позволяющую определить авторскую атрибуцию текста в аспекте гендерной принадлежности. В работах А.С. Романова и Р.В. Мещерякова данная проблема решается с использованием методов машинного обучения, таких как искусственные нейронные сети и машины опорных векторов, с помощью которых при определении пола удалось достичь точности 74%. Мы включены в лингвистическую составляющую проекта, где нашей задачей является лингвистическая разметка текста для создания специализированного корпуса, который организуется для того, чтобы быть обучающей системой для определения пола автора короткого электронного сообщения [2].